

# TWINNING JOURNAL

2016

## CHRONIK EINES JAHRES

**BAD RAPPENAU    CONTREXEVILLE    LLANDRINDOD WELLS**



**Partnerschaftsförderverein**

## Inhaltsverzeichnis

1. Die Vorstände der Partnerschaftsvereine
2. Die Jahresplanung für 2017
3. Der Rückblick auf das Jahr 2016

März: Bericht von der Generalversammlung März

Mai: Besuch in Wales

Juli: Stadtfest in Bad Rappenau Juli

August: Ferienprogramm in Llandrindod Wells

Oktober: Jubiläumsveranstaltung Oktober

November: Besuch der hiesigen Feuerwehr in Contrexéville

Dezember: Adventskaffee

4. Gedenken an die verstorbenen Mitglieder

**Die Partnerschaftsvereine und ihre Vorstandschaft**

**Bad Rappenau**

1. Vorsitzende: Sibylle Hummel
  2. Vorsitzende: Theresia Kühne
- Kassierer: Norbert Butterbrodt  
Schriftführerin: Vera Wagenblaß

**Beisitzer**

Andrea Bodny, Ute Chladek, Sonja Epp, Ulrike Jung, Isa Klopprogge, Klaus Kilgus, Joachim Krüll, Christel Petzold, Rosemarie Seltenreich,

**Llandrindod Wells**

Chairman : Rob Shelton

Vice Chairman : Shanaz Dorkenoo

Secretary : Peter Davies

Treasurer : Edmund Coady

Hosting Secretary : Joint – Jackie Hankey / Martine Saunders

Fund Raising Secretary : Vacant

Publicity Secretary : Shanaz Dorkenoo

**Contrexéville**

Presidente: Babette Simonin

Trésorière: Evelyne Capelli

Secrétaire: Cecile Perderizet

Bureau: Damian Joly, Bruno Bordot, Patrick Caree, Audrey Hestin,  
Theresa Kubiak

## Programm für das Jahres 2017

18.März:	Generalversammlung unseres Vereins
17/18. Juni	Stadtfest in Bad Rappenau
13/14. Juli	Abschlussfeiern der weiterführenden Schulen
13. 16. Juli	Fahrt nach Contrexéville zum 35 jährigen Jubiläum
Juli/ August	Ferienprogramm in Contrexéville
September	Eventuell Fahrt nach Wales
13. – 16.Oktober	35 jähriges Jubiläumsfest in BR zugleich Oktoberfest
04. November	Treffen der Vereine des Landkreises in Lauffen
03. Dezember	Adventskaffee

**Änderungen vorbehalten!!**

**Unsere elektronische Adresse:**

**[Partnerschaftsfoerderverein-Badrappenau.de](http://Partnerschaftsfoerderverein-Badrappenau.de)**

Hier können Sie sich über Aktivitäten und Vorhaben informieren.

# Großes Fest zum kleinen Jubiläum

*Partnerschaft mit Llandrindod Wells besteht seit 15 Jahren – Buntes Begegnung*

**Bad Rappenau.** (isi) Kurz und unaufgeregt ging die Jahreshauptversammlung des 70 Mitglieder umfassenden Partnerschaftsfördervereins über die Bühne. Aber für dieses Jahr ist ein großes Fest geplant: Im September wird der Verein seine vor 15 Jahren unterzeichnete Partnerschaft mit der walisischen Gemeinde Llandrindod Wells mit einem festlichen Wochenende feiern. „Darauf freuen wir uns schon alle sehr“, sagen die Vorsitzende Sibylle Hummel und ihre Stellvertreterin Theresia Kühne.

Um die Festlichkeiten vorzubereiten und die kommunalen Freundschaften zu vertiefen, gibt es bereits vom 18. bis 26. Mai eine Fahrt nach Wales für Mitglieder, Gasteltern und Interessierte. Einen Monat später, beim Bad Rappenauer Stadtfest am 18. und 19. Juni, will der Partnerschaftsförderverein mit Gästen aus der französischen Partnerstadt Contrexéville Wein, Käse und Quiche verkaufen, aus Wales wird leckere Marmelade angeboten.

Über den Nationalfeiertag am 14. Juli wird die französische Partnerstadt dann

von eine rund 20-köpfigen Gruppe aus Bad Rappenau besucht - diese Besuche haben eine lange Tradition. Ebenso wie ein regelmäßiger Sommerferien-Austausch mit Teilnehmern aus allen drei verschwisterten Kommunen - im August treffen sich dieses Mal alle in Wales zu erlebnisreichen Tagen.

Am 22. September ist es dann soweit: Es werden die Freunde in der Kurstadt erwartet – sowohl aus Llandrindod Wells wie auch aus Contrexéville reisen Delegationen an. Gemeinsam will man ein paar schöne Tage verbringen und die 15-jährige kommunale Partnerschaft mit ei-



Der Vorstand des Partnerschaftsförderverein Bad Rappenau schlossen zur Versammlung und freut sich schon auf das Partnerschaftsfest im September. Foto: Schmiedl

nem Festabend am 5. November ist noch ein festliches Gombach und am 5. November ist noch ein festliches Gombach nach Oedheim geplant. Es gibt es einen Adventskalender zum Schloss als Abschluss des Jahres.



## August

### **Partnerschaftsförderverein Bad Rappenau e.V.**

Sommerzeit „Ferienprogramm Zeit“ so ist es auch beim Partnerschaftsförderverein in Bad Rappenau. Dieses Jahr fuhren wir mit 28 Jugendlichen sowie 8 Erwachsenen nach Llandrindod Wells (Wales) in unsere Partnerstadt.

Am Samstag, den 30.07.16 machten wir uns morgens mit einem Bus der Firma Hofmann und unseren erfahrenen Busfahrern Klaus und Daniel auf den Weg nach Großbritannien. Bei Nacht kamen wir mit der Fähre in Dover an. Wo uns die silberschimmernden Kreidefelsen begrüßten. London bei Nacht war unser erster Programmpunkt. Es wurden viele Fotos von den bunt erleuchteten Sehenswürdigkeiten gemacht. Nach einem kurzen Stopp ging es weiter nach Wales. Morgens um halb Sieben haben wir unser Ziel „Elan Valley Lodge“ eine umgebaute Mädchen und Jungenschule erreicht. Nach dem Zimmerbezug war der ganze Sonntag zur freien Verfügung. Abends besuchten uns Mitglieder des hiesigen Partnerschaftsvereins. Am Montag hatten wir eine geführte Tour durch das Naturschutzgebiet und Wasserreservat.



Einen Blick unter die Staumauern wurde uns gewährt und auch bildlich gezeigt wie es vor den Stauseen in dem Gebiet ausgesehen hat.



Danach besuchten wir den historischen Bahnhof von Dollau, der viele Jahre lang beim Blumenwettbewerb ausgezeichnet wurde. Anschließend ging es zur Besichtigung und zum Shoppen in unsere Partnerstadt. Auch eine kurze Stippvisite am Golfclub war angesagt. Wo wir auf Golfspieler aus Bad Rappenau und Erlenbach trafen.

Für Dienstag war ein Ausflug nach Aberystwith an die Irische See geplant. Dort ließ sich die Gruppe traditionell Fisch und Chips schmecken. Abends kamen dann Jugendliche die letztes Jahr zu Gast in Bad Rappenau waren zu uns in die Lodge.

Für Mittwoch war eigentlich einen Ausflug zur Fütterung der Milane (das Wappentier von Powys) geplant, aber als wir hörten dass es ein Trabrennen in Pennybont gibt, wurde das Programm kurzfristig geändert. Behütet und mit Haarschmuck ausgestattet schauten wir uns das Pferderennen an. Um 19.00 Uhr war dann das Fußballspiel zwischen der Mannschaft aus Babstadt mit ihrem Trainer Sascha Seubert und der walisischen Mannschaft mit ihrem Trainer Phil Davies. Die Schüler aus Bad Rappenau freuten sich das Team vom letzten Jahr wieder zu sehen. Nach dem Spiel begleiteten uns die Waliser zur Lodge wo ein BBQ stattfand. Am Donnerstag hieß es von Wales Abschied nehmen. Unser letzter Programmpunkt war Windsor Castle. Die Königin war noch nicht im Urlaub das sahen wir an der gehissten Fahne. Die Zeit reichte um sich noch Souvenirs zu kaufen und den Park mit Schloss anzuschauen. Am Freitagmorgen kamen wir mit vielen neuen Eindrücken und müde in Bad Rappenau an.

Bedanken wollen wir uns auch im Namen der Eltern für die Geldspenden bei der Volksbank Bad Rappenau, bei dem Ingenieurbüro Albrecht Ott Untereisesheim und bei den 1FCN Clubfreunde Tauchersreuth.



## Partnerschaftsförderverein Bad Rappenau e.V.

---

### Partnerschaftliches Golfen in Llandrindod Wells

Im August reisten vier Mitglieder des Golfclubs von Bad Rappenau nach Wales um mit den Freunden auf deren Platz zu spielen. Das sehr widrige Wetter und die für uns ungewohnt tiefen Temperaturen hielten uns nicht davon ab, zwei Runden auf dem anspruchsvollen Platz zu spielen. Die Aussichten von den einzelnen Bahnen waren fantastisch und lenkten unsere Aufmerksamkeit immer wieder ab. Vielleicht verloren wir deshalb viele Bälle im dichten Rough.



Zur Entspannung führen wir an einem Tag mit den Jugendlichen aus Bad Rappenau im Bus nach Aberystwith und besichtigen u.a. die wunderschönen Hafenanlagen. Am letzten Tag luden uns Rob und Ed zur Rundfahrt durch das Elan Valley und zu einem improvisierten, leckeren Picknick an der Staumauer ein.

Unser Dank galt vor allem Ed und seiner Frau Ann für ihre herzliche Gastfreundschaft, die wir dann im Oktober auf unserem Platz gerne erwiderten.





Unsere Gruppe mit Wendy vor dem Museum in Aberystwith.



Ed Coady bei der Siegerehrung im Clubhaus.



Juli

Stadtfest in Bad Rappenau 2016



**15 Jahre Partnerschaft mit Llandrindod Wells Oktober 2016**



Die Jubiläumstorte von Frau Kühne mit den beiden Hochzeitspaaren



Die Überreichung der Gastgeschenke von Bad Rappenau  
durch Herrn OB Blättgen





Der Bürgermeister von Llandrindod Wells Jon Williams



Die Überreichung der Geschenke durch Mme B. Simonin



Unsere neuen Ehrenmitglieder Frau Veronika Streichardt und Frau Theresia Kühne





**Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Jahres**

Der Tod kann uns von dem Menschen trennen, der zu uns gehörte,  
aber er kann uns nicht das nehmen, was uns mit ihm verbindet.

Der Partnerschaftsförderverein e.V. Bad Rappenau trauert um

**Gabriele Zimmermann**

Mit ihr verlieren wir ein engagiertes Mitglied, das viele Jahre im Vorstand tätig war.

Sie begleitete uns gerne in unsere Partnerstädte und gewann mit ihrem hilfsbereiten Wesen viele Freunde.

Gabriele hinterlässt eine große Lücke und wird uns allen fehlen.

Unser tiefes Mitgefühl gilt ihrem Mann und den Töchtern.

Die Vorstandschaft des Partnerschaftsfördervereins Bad Rappenau

Gabriele Zimmermann verstarb am 20.11.2016 im Alter von 57 Jahren.



Wir trauern um Karl Wieland, der viele Jahre Mitglied unseres Vereins war.

Er verstarb am 12 Juli 2016 im Alter von 73 Jahren.

